



澳門特別行政區政府
Governho da Região Administrativa Especial de Macau
旅遊局
Direcção dos Serviços de Turismo

「為旅遊局轄下大樓及設施提供2022至2023年的保安看守服務」公開招標
Concurso público “Prestação de Serviços de Vigilância e Segurança das Instalações e Equipamentos da Responsabilidade da Direcção dos Serviços de Turismo nos anos 2022 e 2023”
問題與回覆

Perguntas e Respostas

茲通知 閣下，有關上述服務之講解會已於本年四月二十九日上午十時三十分，在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈五樓旅遊局演講廳舉行講解會，並於講解會結束後，到澳門大賽車博物館進行現場視察，上述期間提出之問題如下：

Cumpre-nos informar V. Ex.^a que, a sessão de esclarecimento sobre a prestação de serviços acima referida teve lugar no Auditório da Direcção dos Serviços de Turismo, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício “Hotline”, 5.º andar, Macau, pelas 10:30 horas do dia 29 de Abril de 2021, e que foi realizada a seguir uma visita dos interessados ao Museu do Grande Prémio de Macau, durante a qual V. Ex.^a colocou as seguintes questões:

問題 1: 根據「招標方案」第 10.2.1 項規定，佐證文件需顯示保安員數目，而判給信函、合同或付款證明等文件沒有顯示，其可提供什麼文件證明保安員人數？

Questão 1: Segundo o ponto 10.2.1 do “Programa do concurso”, os documentos comprovativos devem mostrar o número de guardas, caso os documentos, nomeadamente a carta de adjudicação, contrato ou comprovativo de pagamento, não o contenham, que documentos podem ser apresentados para comprová-lo?

回覆: 投標公司可在遞交判給信函、合同或付款證明等文件時，一併附上招標實體提供顯示保安員數目的相關招標文件作為佐證文件。

Resposta: As sociedades concorrentes podem apresentar, em conjunto com a carta de adjudicação, contrato ou comprovativo de pagamento, os documentos comprovativos, proporcionados pela entidade adjudicante à qual tinha prestado serviços, em que se mostra o número de guardas.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
旅遊局
Direcção dos Serviços de Turismo

問題 2：於澳門大賽車博物館的電子巡邏系統應由旅遊局還是被判給人負責安裝？

Questão 2: A instalação do sistema electrónico de controlo de rondas no Museu do Grande Prémio de Macau é da responsabilidade da DST ou do adjudicatário?

回覆：現時本局已於上述地點安裝了電子巡邏系統，倘日後被判給人需增設巡邏裝置及設備時，被判給人須負擔增加於該系統的一切費用（如：因增加而引起之軟硬件的購買、設備的安裝、保養和拆除等）。任何增設之裝置及設備，被判給人必須事先得到本局同意，才可進行。而新增設的已核准設備資料亦應向本局遞交副本作存檔。

Resposta: Actualmente, já foi instalado o sistema electrónico de controlo de rondas no referido local. Caso, no futuro, o adjudicatário acha necessário o acréscimo de mais aparelhos e equipamentos, cabe ao adjudicatário responsabilizar-se por todas as despesas relacionadas com o respectivo sistema (por exemplo: aquisição de software e hardware, montagem, manutenção e desmontagem dos equipamentos devido ao acréscimo, etc). Para acréscimo de quaisquer aparelhos e equipamentos, o adjudicatário terá que ter a concordância antecipada destes Serviços é que poderá proceder. E deverão providenciar fotocópia das informações dos equipamentos acrescentados e autorizados para efeitos de arquivo por estes Serviços.